



Ministry of Higher
Education, Science
and Innovation of the
Republic of Uzbekistan



2025
March 29



Pragmalingvistika, funksional tarjimashunoslik va til o'rgatish jarayonlari integratsiyasi

Прагмалингвистика, функциональное переводоведение и интеграция процессов преподавания языка

Pragmalinguistics, functional translation studies and integration of language teaching processes

International Scientific and Theoretical Conference

Section 1: Cognitive science and linguoculturology in modern linguistics.

Section 2: Literary studies and society.

Section 3: Problems of comparative typology and translation studies, modern problems of philology.

Section 4: Integration of information and communication technologies into the language learning process.

for more info



**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY
TA’LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI
BUXORO DAVLAT UNIVERSITETI**

Ingliz tilshunosligi kafedrası

**PRAGMALINGVISTIKA, FUNKSIONAL
TARJIMASHUNOSLIK VA TIL O‘RGATISH
JARAYONLARI INTEGRATSIYASI**

**mavzusidagi xalqaro miqyosidagi ilmiy-nazariy anjuman materiallari
TO‘PLAMI**

2025 yil, 29-mart

Buxoro – 2025

Pragmalingvistika, funksional tarjimashunoslik va til o'rgatish jarayonlari integratsiyasi maqola va tezislar to'plami, to'plovchi va nashrga tayyorlovchi: M.A.Shukurova, G.F.Xayrullayeva, A.X.Qodirova; Buxoro; 2025 yil, 337 bet.

To'plamda respublikamiz olimlari, katta ilmiy xodim-izlanuvchilari va mustaqil izlanuvchilarining xorijiy tillarda o'quv va badiiy adabiyotlar, elektron darsliklar, ixtisoslashtirilgan rasmlar bilan bezatilgan gazetalar va jurnallarni yaratish hamda chop etish samaradorligini oshirish, yoshlarda chet tilni egallash darajalarining Yevropa tizimi (CEFR)ni o'rganishning o'rni, yoshlarga chet tilni o'rgatishning psixologik aspektlari, chet tilni o'rganishda til xususiyatlarining ahamiyati va muammolari, til va madaniyatlararo kommunikatsiya metodlari, tilshunoslik va adabiyotshunoslik masalalari, uslubshunos olimlarning ilg'or tajribalarining roli kabi masalalar talqiniga bag'ishlangan maqolalari o'z ifodasini topgan. To'plamda til muammolari bilan qiziquvchi ilmiy xodimlar, katta ilmiy-xodim izlanuvchilar, mustaqil tadqiqotchi-izlanuvchilar, magistrantlar va o'quvchilar foydalanishlari mumkin.

Tahrir hay'ati:

Prof. O.X.Xamidov, prof.K.A.Samiyev, prof. M.Q.Baqoyeva, prof.
D.S.O'rayeva, dots. N.B.Ataboyev, prof. Z.I.Rasulov (mas'ul muharrir),
M.A.Shukurova (mas'ul kotiba)

To'plovchi va nashrga tayyorlovchi:

Ingliz tilshunosligi kafedrası o'qituvchilari: M.A.Shukurova, G.F.Xayrullayeva,
A.X.Qodirova

Taqrizchilar:

Filologiya fanlari nomzodi, professor M.H.Alimova
Filologiya fanlari nomzodi, dotsent N.B.Bakayev
Filologiya fanlari nomzodi, dotsent Z.B.Toshev

Ritorik savollar qissada qahramonlarning iztirob va izlanishlarini aks ettirish uchun ishlatilgan. Masalan:

“Nahotki hayot shunday bevafo bo‘lsa?”

“Axir hamma narsa o‘tkinchi emasmi?”

Bu kabi jumlar qahramonning ruhiy holatini ochib berish bilan birga, o‘quvchini ham fikrlashga undaydi. Bundan tashqari, undov shakllari orqali hissiy ifodalar kuchaytiriladi: “Ey, dunyo! Nechun bunchalar shafqatsizsan?!” Bunday sintaktik vositalar badiiy matnda dramatik va lirizm elementlarini uyg‘unlashtirishga xizmat qiladi [4].

Xulosa o‘rnida shuni ta’kidlash joizki, Nazar Eshonqulning “Momoqoshiq” qissasi o‘zining sintaktik boyligi va stilistik yuksakligi bilan ajralib turadi. qissasida sintaktik shakllarning badiiy strategiyasi uning zamonaviyligi va psixologik chuqurligini ko‘rsatadi. Asarda qisqa va bo‘laklari tushirilgan jumlar, murakkab sintaktik konstruksiyalar, parallel shakllar, ritorik savollar va undov jumlar keng qo‘llanilgan. Qisqa jumlar dramatik effektni, murakkab konstruksiyalar falsafiy tafakkurni, takror va parallelizm esa lirik kayfiyatni shakllantiradi. Ushbu sintaktik shakllar asarning umumiy kayfiyatini shakllantirib, qahramonlarning ichki dunyosini ochib berishda muhim rol o‘ynaydi. Badiiy sintaksisning ushbu xususiyatlari “Momoqoshiq” qissasini zamonaviy o‘zbek nasrida o‘ziga xos badiiy hodisa sifatida namoyon qiladi. Shuningdek, ushbu sintaktik tahlil badiiy matn lingvistikasining yanada chuqur tadqiq qilinishiga hissa qo‘shadi. Bu sintaktik diversitet asarni o‘zbek zamonaviy adabiyotida innovatsion badiiy hodisa sifatida ko‘rsatadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Bakhtin M., *The dialogic imagination*. Texas University Press. 1981.
2. Karimov S., Zamonaviy o‘zbek nasrida lingvopoetik tadqiqotlar. *O‘zbek tili va adabiyoti jurnali*, 4(2), 2018, 45-59 b.
3. Лотман Ю., Культура и информация, Москва, Наука, 1994.
4. Qo‘chqorov M., Ritorik shakllarning ekspressivligi. *Filologiya masalalari jurnali*, 12(3), 2019, 78-84 b.
5. Rasulov A., *Adabiy tahlil va poetika*. Toshkent: Akademnashr, 2021.
6. Sodiqov O., Parallel sintaksisning badiiy matndagi vazifasi. *Til va tafakkur jurnali*, 7(1), 2020, 112-120 b.

REFLECTION OF NATIONAL MENTALITY, TRADITIONS, AND MORAL PRINCIPLES IN THE WORKS OF TOHIR MALIK

Subxonova Nozigul Maqsud qizi,
English filology department,
Bukhara State University
n.m.subxonova@buxdu.uz
nsbxonova28@gmail.com

Abstract. This article explores the literary contributions of Tohir Malik, a significant figure in Uzbek literature during the late 20th and early 21st centuries, whose writings have profoundly impacted the Uzbek people. The main aim of this article is to examine and demonstrate how the national identity, customs, and ethical values of Uzbeks are reflected in Tohir Malik’s works. The analysis includes a focus on the national traits depicted in the characters, the urgent social issues pertinent to Uzbek society, and the unique stylistic features present in Tohir Malik’s writing, particularly his adept use of the expressive potential of the Uzbek language. The research methodology incorporates literary analysis alongside comparative and cultural analysis techniques. Additionally, the study references scholarly works by leading authorities in Uzbek linguistics and folklore. This article aims to highlight the importance of Tohir Malik’s contributions to Uzbek literature and the value of recognizing and appreciating Uzbek cultural heritage.

Keywords: Tohir Malik, national identity, customs, ethical values, Uzbek literature, Uzbek heritage.

Annotatsiya. Ushbu maqola XX asr oxiri – XXI asr boshlarida o'zbek adabiyotining yorqin namoyandasi bo'lgan, o'z asarlari bilan o'zbek xalqining qalbida chuqur iz qoldirgan Tohir Malikning adabiy merosini o'rganishga bag'ishlangan. Maqolaning asosiy maqsadi Tohir Malik ijodida o'zbek xalqining milliy o'zligi, urf-odatlar va axloqiy qadriyatlari qanday aks etganini tahlil qilish va ko'rsatib berishdan iborat. Tahlil adib qahramonlarining xarakteridagi milliy xususiyatlar, o'zbek jamiyatidagi dolzarb ijtimoiy muammolar, shuningdek, Tohir Malikning betakror uslubiy xususiyatlari, xususan, o'zbek tilining boy va rang-barang imkoniyatlaridan mahorat bilan foydalanishiga qaratiladi. Tadqiqot uslubiyoti adabiy tahlil, qiyosiy va madaniy tahlil usullarini o'z ichiga oladi. Bundan tashqari, o'zbek tilshunosligi va folklori bo'yicha yetakchi mutaxassislarning ilmiy ishlariga ham murojaat qilinadi. Ushbu maqola Tohir Malikning o'zbek adabiyotiga qo'shgan hissasini, o'zbek madaniy merosini e'tirof etish va qadrlashning muhimligini yoritishga qaratilgan.

Kalit so'zlar: Tohir Malik, milliy o'zlik, urf-odatlar, axloqiy qadriyatlar, o'zbek adabiyoti, o'zbek merosi.

Introduction

Uzbek literature is distinguished by its rich heritage and variety. The late 20th century and early 21st century marked a significant renaissance in this literary tradition. During this transformative period, gifted authors such as Tohir Malik emerged, enchanting readers with their distinctive styles, themes drawn from life, and relatable characters. Tohir Malik's works quickly gained widespread acclaim among Uzbek audiences. The protagonists in his narratives reflect the unique characteristics, traditions, ethical values, and aspirations of the Uzbek people, allowing them to resonate profoundly with readers. The portrayal of national mentality, customs, and moral principles in literature is of paramount importance, as literature plays a crucial role in preserving a nation's identity, passing down its cultural legacy through generations, and addressing urgent social issues. In this context, Tohir Malik's contributions are particularly noteworthy. His writings tackle critical topics such as social injustice, corruption, and moral decay in Uzbek society, while also exploring potential solutions to these problems. Additionally, he inspires the younger generation to embrace patriotism and honor national values. This article seeks to enhance the understanding of the distinctiveness of Uzbek literature, its significance in reflecting Uzbek culture, and its influence on society.

Method

In this section, the analysis focuses on the literary contributions of Tohir Malik, specifically his notable works such as “Shaytanat”, “Odamiylik mulki”, and “So'nggi o'q”, along with various short stories and journalistic pieces authored by him. The following methodologies were employed in the examination of these texts: literary-critical analysis which is to investigate the narrative structure, composition, character development, artistic language, ideological themes, and the stylistic elements present in writer's works. Comparative-historical analysis is done as well. Tohir Malik's writings were compared with those of other notable figures in Uzbek literature. This analysis also considered the historical context of the works, the literary movements of the time, and the socio-political environment in which they were created. Furthermore, cultural-anthropological analysis concentrated on exploring the national mentality, traditions, and ethical values depicted in writer's works. It involved analyzing the lifestyle, perspectives, values, and cultural essence of the Uzbek people as illustrated in the texts. Linguistic analysis examined the distinctive features of the Uzbek language employed in writer's writings, including the use of proverbs, idiomatic expressions, phrases, and other elements of oral folklore. Additionally, the research incorporated insights from prominent scholars in the fields of Uzbek literature, linguistics, and folklore. The theoretical framework for this study was informed by the works of academics such as N. Karimov, U. Normatov, A. Rasulov, M. Rahmonov, and others.

Result.

The examination of Tohir Malik's literary works yielded several insights, particularly emphasizing the rich portrayal of hospitality within Uzbek culture. The characters in his narratives are depicted as warmly welcoming guests, offering them shelter and assistance to the best of their

abilities. For example, in “Shaytanat”, the character Asadbek exemplifies this hospitality through his respectful treatment of visitors. Furthermore, themes of loyalty and fidelity are prominently featured, showcasing the deep commitment of characters to their friends, families, and homeland, always prepared to defend them against adversity. The loyalty demonstrated by characters in “Odamiylik mulki” serves as a notable illustration of this trait.

In Uzbek families, respect for elders and affection for the younger generation are highly valued. The bonds of love between parents and children, as well as the support among siblings, are vividly depicted in Malik’s works. The familial dynamics portrayed in “So’nggi o’q” effectively highlight this theme. Additionally, the author places significant emphasis on the importance of traditions within his stories. He provides detailed descriptions of customs related to weddings, ceremonies, the attire of brides and grooms, and the respect afforded to guests. The distinctive elements of wedding celebrations are particularly evident in “Odamiylik mulki”. Mourning rituals, including Quran recitation, expressions of condolences, and acts of charity, are also depicted, with events surrounding these ceremonies illustrated in “So’nggi o’q”.

Moreover, the struggle between good and evil is a recurring theme throughout the works. The characters strive to do good, restore justice, and assist others, while evil consistently opposes them. The conflict between good and evil occupies a central place in the novel “Shaytanat”. Additionally, the superiority of justice and the equality of all individuals before the law are emphasized. The characters fight to restore justice and stand against any form of injustice. The significance of justice is celebrated in “Odamiylik mulki”. Honesty, loyalty, and humanitarianism are among the core ideas of the works. The characters consistently endeavor to be honest, remain loyal to their friends, and show kindness to others. In “So’nggi o’q”, the values of honesty, loyalty, and humanitarianism are prominently displayed.

Analysis.

Tohir Malik’s works vividly illustrate the national mentality, traditions, and ethical values of the Uzbek people, showcasing the author’s deep affection for their culture. His narratives present Uzbek hospitality not merely as a cultural trait but as a profound expression of humanity, empathy, and communal support. The characters’ readiness to assist others and their dedication to solving problems underscore the importance of social connections within Uzbek society. Author’s portrayal of Uzbek traditions serves as both a reflection of historical practices and a testament to their ongoing significance in modern life. Customs such as Navruz, weddings, and mourning rituals are essential for maintaining the identity of the Uzbek people, fostering national solidarity, and ensuring the transmission of cultural heritage across generations.

The ongoing conflict between good and evil, as well as the themes of justice versus injustice, are prevalent throughout Malik’s narratives. His characters are depicted as consistently striving to make ethical choices, advocate for justice, and support one another, reflecting the strong moral values held by the Uzbek community. The national mentality, traditions, and ethical principles found in Malik’s works resonate with those expressed by other notable Uzbek authors. Writers like Abdulla Qodiriy, Cho’lpon, Oybek, and Abdulla Qahhor have similarly aimed to capture the distinctive traits, customs, and moral values of the Uzbek people. Nevertheless, Tohir Malik’s unique style and perspective enable him to present Uzbek culture in a distinctly original way.

Conclusion.

The analysis clearly indicates that Tohir Malik occupies a unique position within Uzbek literature. His writings authentically capture the national mentality, traditions, and ethical values of the Uzbek people. Through his narratives, the writer not only showcases the richness of Uzbek culture but also confronts significant social issues, actively seeking solutions. His works prompt readers to reflect on the historical, contemporary, and future aspects of Uzbek identity, emphasizing the importance of preserving cultural and spiritual values. Tohir Malik’s literary contributions are a vital part of Uzbek literature, significantly fostering a sense of patriotism among younger generations and enriching their cultural consciousness. Engaging with Tohir Malik’s works enhances the understanding of Uzbek literature and aids in comprehending the national identity of the Uzbek people while addressing societal challenges. The themes and issues he explores remain

pertinent today, highlighting the relevance of his writings in shaping the values and patriotism of the youth. In conclusion, this study aims to elucidate the importance of Tohir Malik's contributions to Uzbek literature and culture, evaluate their significance, and suggest potential avenues for future research.

References

1. Malik, T. (1990). Shaytanat. Toshkent: Sharq.
2. Malik, T. (2000). Odamiylik mulki. Toshkent: O'zbekiston.
3. Malik, T. (2005). So'nggi o'q. Toshkent: Adolat.
4. Karimov, N. (2005). O'zbek adabiyoti tarixi. Toshkent: O'qituvchi.
5. Rahmonov, M. (2010). O'zbek tili stilistikasi. Toshkent: Navro'z.
6. Normatov, U. (2000). Adabiyot nazariyasi asoslari. Toshkent: O'qituvchi.
7. Rasulov, A. (2015). O'zbek folklori. Toshkent: Fan.
8. Uktamovna, B. S. (2024). "LOVE" AS A SEMANTIC GROUP OF "SPIRITUALITY" SEMANTIC FIELD. INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL SCIENCE & INTERDISCIPLINARY RESEARCH ISSN: 2277-3630 Impact factor: 8.036, 13(05), 16-19.
9. Uktamovna, B. S. (2025). THE SIGNIFICANCE OF MUSIC FOR TEACHING ENGLISH. AMERICAN JOURNAL OF EDUCATION AND LEARNING, 3(1), 848-853.

STEREOTYPES IN INTERCULTURAL COMMUNICATION: CHALLENGES AND IMPLICATION

M. Tursunova

*Samarkand state university, scientific researcher
tursunovam89@gmail.com*

Abstract. *Intercultural communication is a fundamental aspect of globalization and cultural interaction. However, stereotypes often serve as barriers to effective communication, leading to misunderstandings and conflicts. This article explores the role of stereotypes in intercultural communication, illustrating their impact through real-world examples and academic perspectives. Strategies for overcoming stereotypes and fostering meaningful cross-cultural dialogue are also discussed.*

Keywords: *Stereotypes, intercultural communication, cultural perception, bias, globalization, prejudice, cultural diversity.*

Аннотация. *Межкультурная коммуникация является основополагающим аспектом глобализации и культурного взаимодействия. Однако стереотипы часто служат барьерами для эффективной коммуникации, что приводит к недопониманию и конфликтам. В этой статье рассматривается роль стереотипов в межкультурной коммуникации, иллюстрируя их влияние с помощью реальных примеров и академических точек зрения. Также обсуждаются стратегии преодоления стереотипов и содействия содержательному межкультурному диалогу.*

Ключевые слова. *Стереотипы, межкультурная коммуникация, культурное восприятие, предвзятость, глобализация, предрассудки, культурное разнообразие.*

Introduction. Stereotypes are generalized beliefs about a particular group of people. While they can sometimes offer a simplified understanding of cultural differences, they often lead to misinterpretations and reinforce prejudices (Gudykunst, 2005). Intercultural communication, which involves interactions among individuals from different cultural backgrounds, is particularly susceptible to the negative effects of stereotypes. As globalization increases cultural interactions, it is essential to critically examine the role of stereotypes in shaping cross-cultural encounters and fostering either connection or division.

The Role of Stereotypes in Intercultural Communication. Stereotypes influence the way people perceive and interact with others from different cultures. These preconceived notions can be both positive and negative. For instance, the stereotype that Germans are highly disciplined and punctual may lead to expectations of strict time management in interactions with Germans.